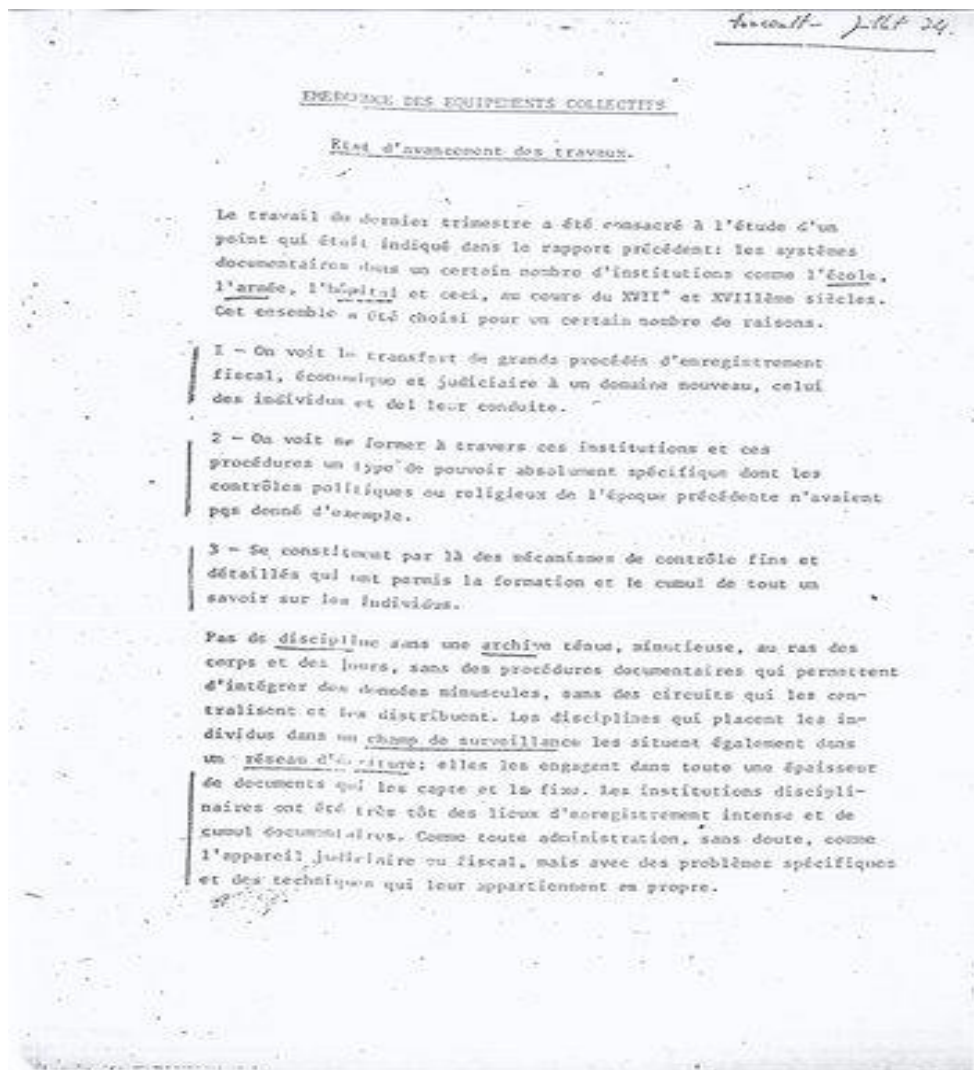


Michel Foucault y el CERFI: un extraño “inédito”

Philippe Chevallier

Traducción: Marcelo Real

Revisión: Raquel Capurro



1

Haciendo el inventario de los archivos de su difunto colega del departamento de filosofía de París 8 Kyril Ryjik, Alain Brossat se topó con un texto mimeografiado titulado “Emergencia de los equipamientos colectivos [*équipements collectifs*]¹. Estado de avance de las actividades de investigación”, con la lacónica mención manuscrita “Foucault, julio de 1974”. Este texto no está en *Dits et Écrits*, ya que evidentemente nunca fue publicado. Tampoco –a la espera de un inventario exhaustivo– en los archivos Foucault que se encuentran en la Bibliothèque nationale de France.

El texto mecanografiado se presenta como el borrador, corregido y anotado a mano – probablemente por una misma mano, aunque sin certeza–, de un informe intermedio en el cual el destinatario es el comanditario de una investigación contractual. Al leer el texto, cuyas referencias pintorescas no nos engañan por mucho tiempo, una evidencia se impone: el texto es de Foucault, a tal punto que, por momentos, uno tiene la impresión de leer un resumen de pasajes de *Vigilar y castigar*, el cual aparecerá siete meses más tarde (febrero de 1975). Respecto a las referencias bibliográficas, las notas al pie de página se suceden y se parecen: *Moyens de rendre les hôpitaux utiles et de perfectionner la médecine* de 1787 –citado desde *El nacimiento de la clínica*–, *Instruction méthodique pour l'école paroissiale* de 1669, *Règlements pour les écoles de la ville de Lyon* de 1716, *Registre des délibérations du bureau de l'Hôtel-Dieu* de 1620, Camille de Rochemonteix, Jean-Baptiste de La Salle: todos se reencuentran citados en los capítulos “Los cuerpos dóciles” y “Los medios del buen encauzamiento” de la tercera parte de *Vigilar y castigar*. Es curioso: la parte de *Vigilar y castigar* dedicada al nacimiento del control individual, ¿habrá tenido por primera forma un informe administrativo?

No hemos encontrado, en los documentos de esa época publicados o accesibles en línea, más que una sola mención al título “Emergencia de los equipamientos colectivos”. Un

¹ *N. de T.*: el término *équipement* no tiene correlato único en español. Puede significar: equipo (informático, de oficina), equipamiento (escolar), servicio (comunitario), institución (pública), material (de cocina), instalación (deportiva), suministro... Designa pues: la acción de equipar, de proveer a alguien de aquello que es necesario (equipar una tropa); la acción de acondicionar un lugar, de proveer del material necesario (un terreno de juegos); el conjunto del material de una empresa, de un laboratorio, etc., de la infraestructura de una región, de un país; la vestimenta y/o el material apropiado a una actividad particular; en construcción naval u offshore, cada una de las instalaciones de un navío, de una plataforma; material informático colocado en el extremo de una línea de comunicación y que puede tratar, recibir o emitir informaciones; sinónimo de armamento (de un pozo de mina, de un navío); especialidad de la guarnicionería que se encarga de la confección de artículos de cuero de diferentes uniformes (militares, bomberos, músicos). Cf. Diccionario *Larousse* en línea.

documento de la Maison des sciences de l'homme, boulevard Raspail [1] indica, en efecto, que el "Centre d'études de recherches et de formation institutionnelles" (CERFI) de Félix Guattari, era el titular desde junio de 1973 de un contrato bajo este título acordado con el "Service des affaires économiques et internationales" (SAEI) del Ministère de l'équipement². Por entonces, el nombre adjunto al contrato por el CERFI era el de Gilles Deleuze.

A pesar de la ligera diferencia entre los títulos, esta investigación parece ser la misma que "Genealogía de los equipamientos colectivos", trabajo colectivo dirigido por Foucault en el marco de un contrato que involucraba al CERFI, a la "Délégation générale à la recherche scientifique et technique" (DGRST) y el SAEI [2]. Este trabajo consistía en una primera parte dedicada a la escuela primaria y una segunda a las instalaciones [équipements] sanitarias (esta última, a su vez, tenía tres componentes: la institución hospitalaria en el siglo XVIII, los servicios [équipements] psiquiátricos en el siglo XIX y la historia de la psiquiatría del sector) [3]. Jugosa constatación: los servicios gubernamentales no jugaron un rol menor en las reflexiones sobre el nacimiento de la sociedad disciplinaria. Una parte de esta investigación será presentada en la obra colectiva *Les machines à guérir. Aux origines de l'hôpital moderne* (Paris, Institut de l'environnement, 1976) [4].

El presente texto sería, entonces, el proyecto de un informe trimestral redactado por Foucault para esta investigación contractual del CERFI. Nada sorprendente en esto: desde 1972, Foucault está cerca del colectivo de Guattari, participa de las reuniones en sus locales, les da su apoyo amistoso, incluso su aval intelectual. El número de diciembre de 1973 de la revista del colectivo *Recherches*, que aborda justamente "Los equipamientos [équipements] del poder" [5], contiene dos entrevistas en las que el filósofo participa con Guattari y el economista François Fourquet : « Premières discussions, premiers balbutiements : la ville est-elle une force productive ou d'antiproduction ? » (Dits et Écrits, n°129); y « Arrachés par d'énergiques interventions

² *N. de T.*: En los años 60, Charles de Gaulle moderniza el Estado. En el Gobierno Georges Pompidou (3), el *Équipement*. Este ministerio es el resultado de la fusión del antiguo Ministerio de Transporte y Obras Públicas (heredado del antiguo régimen y fuertemente descentralizado), y el de la Construcción (creado en 1945 y muy centralizado). El término *équipement*, empleado en este curso, evidentemente, no es ingenuo.

à notre euphorique séjour dans l’histoire, nous mettons laborieusement en chantier des 'catégories logiques'" (Dits et Écrits, n°130), con Deleuze y Guattari.

El contenido de este inédito podrá decepcionar: el “estado de avance de las actividades de investigación” redactado por Foucault para el CERFI parece ser, primero, el estado de avance... de su propia redacción de *Vigilar y castigar*, libro que será terminado al mes siguiente, en agosto de 1974. Primera hipótesis: Foucault no sería aquí sino un testaferro con el fin de ayudar a los jóvenes investigadores del CERFI sometidos a los avatares de la investigación contractual que era, por entonces, el único marco de financiamiento del colectivo. Tal fue también el rol de Deleuze y de Foucault: conseguir para los investigadores precarios los contratos necesarios, reciclar las actividades de investigación personales e “informar” a continuación al financiador lo que fuese necesario cuando fuere necesario. Segunda hipótesis: habría que suponer que la redacción de *Vigilar y castigar* tuvo una inspiración más colectiva de lo que parece; convendría, entonces, liberar al libro de su función-autor para reencontrar en él la efervescencia de un grupo, la transversalidad de sus prácticas, la fluidez de sus conceptos. De hecho, una de las publicaciones del CERFI sobre la presente investigación comprende un capítulo entero consagrado a ciertos temas presentados por Foucault en su informe de julio de 1974 [6].

El interés de este texto es, en primer lugar, recordarnos un hecho desconocido por nuestra historia intelectual: el lugar del CERFI en los trabajos de Foucault de los años 1972-1975. Guattari y el CERFI no son mencionados en la biografía clásica de Didier Éribon (Michel Foucault, Flammarion, 1989, 2011) y Bernard Harcourt no dice una palabra en su edición de *Vigilar y castigar* en la Bibliothèque de la Pléiade (Œuvres, t. 2, Gallimard, 2015). En la historia tal como se la cuenta, la génesis del gran libro sobre la prisión sigue siempre la línea recta y estrictamente foucaultiana que bordearía, por un lado, un campo teórico (los cursos en el Collège de France de 1971-1972 a 1973-1974) y, por otro, un campo militante (el GIP) [Grupo de información sobre las prisiones], desarrollo que se supone homogéneo y que no dice una palabra sobre otros colectivos de investigación, otras tradiciones de pensamiento y, sobre todo, otros interlocutores: arquitectos, economistas, sociólogos, urbanistas. Exceptuando un artículo de Daniel Defert [7] y los trabajos de Stuart Elden [8], rara vez *Vigilar y castigar* es considerado

en relación con una reflexión sobre las ciudades, los territorios y los “equipamientos [équipements] del capital”. Esperamos que esta publicación reabra el expediente Foucault-Deleuze-Guattari y suscite nuevas investigaciones, tan libres y colectivas como aquellas de los años libidinales del CERFI. Aquí no se trata tanto de exhumar un inédito que tendría los contornos de una perla rara, incluso de una *unica* –seguramente no es ni una ni otra–, sino de suscitar un trabajo colectivo alrededor de algunas palabras-clave: “espacio”, “territorio”, “arquitectura”, “equipamientos”, “institución”.

Esta edición en línea ha sido posible gracias al trabajo meticuloso de Cédric Cagnat, Orgest Azizaj, Sandrine Amy y Alain Brossat, para la asociación “*Ici et Ailleurs*”. Han cuidado por permanecer lo más cerca posible del texto mecanografiado no corrigiendo más que algunos errores de puntuación y de ortografía evidentes (en particular dos nombres propios). Las referencias bibliográficas fueron, a la vez, homogeneizadas en su forma y dejadas en su contenido aproximativo o lacunario. En cambio, los subrayados, de origen incierto, no fueron retomados.

En fin, agradecemos calurosamente a Henri-Paul Fruchaud, sobrino de Michel Foucault, por haber dado su acuerdo para esta publicación.

C'est qu'il s'agit d'établir pour chaque individu une identité caractéristique, reconnaissable, contraignante, inamovible; de se donner sur eux singulièrement mais sur leur multiplicité, une prise qui soit moins abstraite que des documents fiscaux, des registres de baptêmes ou des actes judiciaires. Il faut faire entrer les corps, les attitudes, les comportements, les conduites, dans un système de repérage et de classement; problème donc de taxinomie; non point tellement pour faire apparaître des espèces que pour reconnaître les traits singuliers d'un individu, ce qui le rend à la fois irremplaçable et utilisable. Au lieu de le préciser, comme n'importe quel être naturel qu'on a à reconnaître, l'identifier comme un individu sur lequel on a à exercer un pouvoir. Ce problème de l'identification, c'était celui de l'armée où il fallait retrouver les déserteurs, éviter les enrôlements, à répétitions, corriger les états fictifs présentés par les officiers, connaître les services et la valeur de chacun, établir avec certitude le bilan des disparus et des morts. C'était le problème des hôpitaux où il fallait reconnaître les malades, chasser les simulateurs, suivre l'évolution des maladies, vérifier l'efficacité des médicaments, repérer les cas analogues et les débuts d'épidémies.. "Il était impossible qu'un médecin, de quelque mémoire supérieure qu'il soit doué, administre les tableaux d'un plus grand nombre de malades (2 ou 30), s'il n'a devant les yeux un cahier, une feuille de journal de visite qui lui indique l'état de chaque malade et la suite de son traitement... Quelquefois, ce n'est plus le malade qu'il a vu la veille, il est mort, on l'a changé de lit sans l'en avertir,; souvent le malade n'a point eu ses remèdes, il en a refusés ou en a pris d'autres que ceux ordonnés... D'autres fois, les malades trompent le médecin par ignorance ou par malice; en plus s'ajoute "la malheureuse pratique" de coucher deux ou plusieurs malades ensemble". (I)

C'était le problème des établissements d'enseignement où on avait à caractériser l'aptitude de chacun, situer son niveau et ses capacités, indiquer l'utilisation éventuelle qu'on peut en faire: le "registre sert, pour y avoir recours en temps et lieu, pour connaître les mœurs des enfants, leur avancement à la piété, au catéchisme, aux lettres selon le temps de l'École, leur esprit et jugement qu'il trouvera marqué depuis sa réception. Item, il servira

(I) Du Laurens: Moyens de rendre les hôpitaux utiles (1787)
p. 81-82

Notas

[1] « m.s.h. informations », p. 5 : « organismes de financement de la recherche », consultado el 20 de octubre de 2018. URL: http://nabu.fmsch.fr/file/misc/images-FR075FMSH_000000038/FMSH_PB1063_2D2_000.pdf

[2] SAEI y DGRST son indistintamente citados en las menciones oficiales que acompañan las publicaciones de este trabajo colectivo, siempre con referencia al mismo contrato n° 73-01-503. En un artículo dedicado a la colaboración de Foucault con el CERFI, Liane Mozère indica bien que el filósofo era “garante del tercer contrato de investigación de importancia [del CERFI] sobre la *Généalogie des équipements collectifs* para el Ministère de l’Équipement”. (Liane Mozère, « Foucault et le CERFI : instantané et actualité », *Le Portique* [En ligne], 13-14 | 2004, puesto en línea el 15 de junio de 2007, consultado el 13 de octubre de 2018. URL: <http://journals.openedition.org/leportique/642>).

[3] Estas dos partes de una misma investigación son claramente mencionadas en las dos publicaciones del CERFI que dan cuenta de eso: Anne Querrien, *Généalogie des équipements collectifs, Les équipements de normalisation, L’école primaire*, Paris, CERFI, Impr. Copédith, 1975; Michel Foucault (dir.), *Généalogie des équipements de normalisation, Les équipements sanitaires*, Paris, CERFI, Impr. Copédith, 1976. Sin embargo, parece pertenecer a otra investigación, incluso si es publicada bajo el mismo título « Généalogie des équipements collectifs » : François Fourquet, *Histoire des services collectifs dans la comptabilité nationale*, Paris, CERFI, Impr. Copédith, 1976.

[4] Un capítulo del libro y de la propia introducción de Foucault se encontraban ya en: Michel Foucault (dir.), *Généalogie des équipements de normalisation, op. cit.*, incluso si se trataba de un volumen sensiblemente diferente. La reedición de *Machines à guérir* en 1979 (Bruxelles, Pierre Mardaga) adjunta los resultados de otra investigación, dirigida por el arquitecto-urbanista Bruno Fortier : « La politique de l’espace parisien à la fin de l’Ancien Régime », resultado de un contrato del Comité de la recherche et du développement en architecture (CORDA)/DGRST. Según Daniel Defert, Fortier, todavía responsable del CORDA, creado en enero de 1973, participa del seminario de Foucault en el Collège de France el año 1973-1974, el cual se refería, entre otros, a « l’histoire de l’institution et de l’architecture hospitalières au XVIIIe siècle » (*Dits et Écrits*, n° 143 ; Daniel

Defert, « Hétérotopie : tribulation d’un concept entre Venise, Berlin et Los Angeles », en Michel Foucault, *Le corps utopique, les hétérotopies*, Paris, Nouvelles éditions lignes, 2009, p. 49).

[5] *Généalogie du capital*, t. 1: « Les équipements du pouvoir », *Recherches*, diciembre de 1973.

[6] Sobre la vigilancia y la escritura médica en el contexto hospitalario: cf. Michel Foucault (dir.), *Généalogie des équipements de normalisation, op. cit.*, cap. 2: « Le fonctionnement de l’hôpital », pp. 25-39.

[7] Daniel Defert, « Hétérotopie : tribulation d’un concept entre Venise, Berlin et Los Angeles », *op. cit.*, p. 50.

[8] Stuart Elden, *Foucault's Last Decade*, Cambridge, Polity Press, 2016; *Foucault: The Birth of Power*, Cambridge, Polity Press, 2017. Igualmente, algunas pistas interesantes en Taga Shigeru, « Foucault et Guattari au croisement de la théorie du micro-pouvoir et de la psychothérapie institutionnelle », en Hervé Oulc'hén (dir.), *Usages de Foucault*, Paris, Presses Universitaires de France, 2014, pp. 99-107 (agradecemos a Philippe Artières habernos indicado esta referencia).

Fuente: Philippe Chevallier, *Michel Foucault et le CERFI : un étrange « inédit »*, *Ici et ailleurs*, 28 de octubre de 2018. Disponibles en: <https://ici-et-ailleurs.org/contributions/politique-et-subjectivation/article/emergence-des-equipements>